



THE ESSENTIALS



GLINT

80x80

90x70

90x90

100x70

100x80

120x70

120x80

140x80

piatti doccia • shower trays • receveurs de douche
Duschteller • platos de ducha • душевые поддоны

installazione • manutenzione

CONSERVARE CON CURA

installation • maintenance

KEEP CAREFULLY

installation • entretien

CONSERVER AVEC SOIN

Installation • Wartung

SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

instalación • mantenimiento

CONSERVESE CON CUIDADO

установка • техобслуживание

ТЩАТЕЛЬНО ХРАНИТЬ

Indice

Avvertenze	3
Testo di preinstallazione	3
Manutenzione ordinaria	3
Installazione	9

Sommaire

Recommandations	5
Text de pre-installation	5
Entretien ordinaire	5
Installation	9

Índice

Advertencias	7
Texto de preinstalación	7
Mantenimiento ordinario	7
Instalación	9

Index

Warnings	4
Preinstallation instructions	4
Routine maintenance	4
Installation	9

Inhaltsverzeichnis

Hinweise	6
Vorinstallations text	6
Ordentliche Wartung	6
Installations	9

Указатель

Предупреждения	8
Предварительной текстам	8
Плановое обслуживание	8
установка	9

VERIFICARE ALLA CONSEGNA L'INTEGRITÀ DELLA MERCE, PER UN EVENTUALE E TEMPESTIVO RECLAMO ALLO SPEDIZIONIERE.

Info

■ I piatti doccia **Essential** s'installano sopra pavimento e in appoggio o sotto le piastrelle delle pareti; **fare riferimento alla scheda tecnica di ogni modello.**

 **ATTENZIONE:** verificare sempre che l'installazione "sotto piastrella" non pregiudichi il montaggio della cabina doccia che s'intende utilizzare.

 Nel caso si voglia installare il piatto doccia in una nicchia già realizzata, assicurarsi che ci sia lo spazio sufficiente per infilare il piatto stesso.

 Il piatto doccia è privo di fondo antiscivolo; è consigliabile quindi installare a muro una maniglia di sicurezza in modo da evitare cadute accidentali.

■ In fase d'installazione, porre della malta cementizia ad alta resistenza (o materiali equivalenti) tra il fondo del piatto ed il pavimento.

 Se si utilizzano collanti a base acquosa, è consigliabile applicare un primer apposito sulla base del piatto doccia, in modo da migliorarne il fissaggio.

Avvertenze

L'utilizzo di questa apparecchiatura è consentito a bambini di 8 o più anni di età e a persone con ridotte capacità motorie, sensitive e/o cognitive solamente nel caso in cui siano sorvegliati o risultino essere in possesso delle nozioni necessarie ad utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, nonché essere a conoscenza dei pericoli derivanti da un uso improprio.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e che non svolgano operazioni riservate a personale adulto e/o specializzato (operazioni di manutenzione, pulizia, ecc.).

Accertatevi inoltre che l'installazione venga eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e delle disposizioni vigenti.

Prestate attenzione quando entrate e/o uscite dal box doccia, dato che le superfici potrebbero essere alquanto scivolose.

Jacuzzi® non risponde per eventuali danni derivati da utilizzi impropri.

Manutenzione ordinaria

■ La pulizia può essere effettuata semplicemente asciugandone la superficie dopo l'uso; in presenza di macchie, potete usare un comune detergente o dell'acqua saponata.

Non impiegare prodotti a base di ipoclorito di sodio (candeggina, acido muriatico, ecc.) e/o di idrossido di sodio (soda caustica, ecc.).

Non utilizzare assolutamente prodotti liquidi o in polvere abrasivi, pagliette, prodotti cerati, prodotti candeggiati o fortemente clorati, detergenti chimici contenenti basi o acidi forti.

JACUZZI EUROPE S.p.A. declina ogni responsabilità qualora:

- *L'installazione venga eseguita da personale non qualificato e/o non abilitato ad eseguire l'installazione stessa.*

- *Non vengano rispettate le disposizioni di installazione e manutenzione riportate sul presente manuale.*

- *Vengano usati per l'installazione materiali non idonei e/o non certificati.*


- *Vengano cambiati o modificati componenti o parti dell'apparecchio rispetto allo stato di fornitura, facendo decadere la responsabilità del Costruttore.*


- *L'apparecchio venga riparato da personale non autorizzato o usando parti di ricambio non originali della Jacuzzi Europe S.p.A.*


AS SOON AS YOU RECEIVE THE PRODUCT, CHECK THAT IT IS IN PERFECT CONDITION AND, IF NOT, IMMEDIATELY NOTIFY THE FORWARDING AGENT.

Info

■ **Essential** shower trays must be installed above the floor level and resting against or under the wall tiles; **refer to the technical specifications for individual models.**

 **WARNING: In the instance of “under the tiles” installation, always check that this installation type does not hinder assembly of the shower cubicle to be used.**

 **in the instance where a shower tray is to be installed in an existing recess, please ensure that there is sufficient space to insert the actual tray itself.**

 **This shower tray is manufactured without anti-slip. It is recommended the use of a grab rail situated above the shower tray.**

■ During installation, lay a bed of high-strength cement mortar (or equivalent materials) between the bottom of the tray and the floor.

 **Please note if using water based adhesives, to enhance the bonding it is suggested that a suitable primer is applied to the base of the shower tray before installation.**

Warnings

This device may be used by children 8 years and older and by people with reduced motor, sensory and/or cognitive skills only when supervised and only if they have the knowledge necessary to use the equipment in a safe manner and are aware of the risks associated with improper use.

Children must be supervised to make sure that they do not play with the equipment or carry out operations that need to be performed by an adult or specialised personnel (maintenance, cleaning operations, etc.).

Make sure that the installation is performed by qualified personnel in accordance with current laws and regulations.

Be very careful when entering and/or exiting the shower enclosure, as the surfaces may be rather slippery.

Jacuzzi® will not assume responsibility for any damage caused by improper use.

Routine maintenance

■ These elements are made out of methacrylate, which can be cleaned by simply drying the surfaces after use; if there are stains; use a normal detergent or soapy water.

Do not use products that contain sodium hypochlorite (bleach, muriatic acid, etc.) and/or sodium hydroxyde (caustic soda, etc.).

Never use abrasive liquid or powder products, scourers, products with wax, bleach or that contain a high amount of chlorine, chemical detergents containing strong bases or acids.

JACUZZI EUROPE S.p.A. denies all responsibility:

- If installation is carried out by unqualified personnel and/or personnel unauthorised to carry out the installation itself.

- If the instructions for installation and maintenance contained in this manual are not followed.

- If unsuitable and/or uncertified materials are used for installation.

- If any components or parts of the appliance are altered in relation to the original state when supplied, releasing the Manufacturer from any liability.

- If the appliance is repaired by unauthorised personnel or if spare parts are used other than the original ones supplied by Jacuzzi Europe S.p.A.

LORS DE LA LIVRAISON, S'ASSURER DU BON ÉTAT DE LA MARCHANDISE ET EN CAS DE DOMMAGES, ADRESSER SANS ATTENDRE UNE RÉCLAMATION AU TRANSPORTEUR

Infos

■ Les receveurs de douche **Essential** s'installent sur le sol et en appui ou sous les carreaux des parois; **se référer à la fiche technique de chaque modèle.**

⚠ ATTENTION : vérifier toujours que l'installation "sous les carreaux" ne compromette pas le montage de la cabine de douche que l'on souhaite utiliser.

⚠ Au cas où l'on souhaiterait installer le receveur de douche dans une niche déjà réalisée, s'assurer qu'il y ait l'espace suffisant pour enfler le receveur.

⚠ Le receveur de douche n'a pas de fond antidérapant; il est donc conseillé d'installer une poignée de sécurité sur le mur afin d'éviter les chutes accidentelles.

■ Pendant l'installation, étaler une couche de mortier de ciment à haute résistance (ou matériau équivalent) entre le fond du receveur et le sol.

⚠ Si des colles à base d'eau sont utilisées, il est conseillé d'appliquer un apprêt ("primer") approprié sur la base du receveur de douche, afin d'améliorer la fixation.

Recommandations

L'utilisation de cet appareil n'est permis aux enfants âgés de 8 ans et plus et aux personnes présentant des capacités motrices, sensibles et/ou cognitives réduites que si ceux-ci sont surveillés, possèdent les notions nécessaires pour utiliser de façon sûre l'appareil et connaissent les dangers dérivant d'un usage impropre.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et qu'ils n'effectuent pas d'opérations réservées à un personnel adulte et/ou spécialisé (opérations d'entretien, nettoyage, etc.).

S'assurer en outre que l'installation soit effectuée par un personnel qualifié, conformément aux lois et aux dispositions en vigueur.

Faire attention en entrant et sortant de la cabine de douche, étant donné que les surfaces pourraient être très glissantes.

Jacuzzi® décline toute responsabilité pour tout dommage dérivant d'une utilisation impropre.

Entretien ordinaire

■ Le nettoyage peut être effectué simplement en essuyant la surface après l'utilisation ; en présence de taches, utiliser un détergent normal ou de l'eau savonneuse.

Ne pas utiliser de produits à base d'hypochlorite de sodium (eau de javel, acide muriatique, etc.) et/ou d'hydroxyde de sodium (soude caustique, etc.).

Ne jamais utiliser de produits liquides ou en poudre abrasifs, de paillettes, de produits cirés, de produits javelés ou fortement chlorés, de détergents chimiques contenant des bases ou des acides forts.

JACUZZI EUROPE S.p.A. décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Installation réalisée par du personnel non qualifié et/ou non autorisé à effectuer l'installation.

- Non-respect des instructions concernant l'installation et l'entretien fournies dans le présent manuel.

- Emploi de matériaux non appropriés et/ou non certifiés conformes pour cette installation.

- Remplacement ou modification des composants ou de parties de l'appareil par rapport à la livraison d'origine entraînant l'exclusion de la responsabilité du Fabricant.


- Réparation de l'appareil par du personnel non agréé et emploi de pièces détachées non originales Jacuzzi Europe S.P.A.

ÜBERPRÜFEN SIE BEI LIEFERUNG DIE UNVERSEHRTHEIT DER WARE, UM SIE GEGEBENENFALLS UMGEHEND BEIM SPEDITEUR REKLAMIEREN ZU KÖNNEN

Info


■ Die Duschwannen **Essential** werden über dem Fußboden und aufliegend installiert oder unter den Wandfliesen montiert; **auf die Datenblätter des jeweiligen Modells Bezug nehmen.**

 **ACHTUNG: Immer überprüfen, ob die Installation „unter den Fliesen“ nicht die Montage der Duschkabine beeinträchtigt, deren Einbau geplant ist.**

 **Soll die Duschwanne in eine bereits vorhandene Nische eingebaut werden, ist darauf zu achten, dass genügend Spiel vorhanden ist, um die Wanne einzuführen.**

 **Die Duschwanne hat keinen Anti-Rutsch-Boden; Es ist daher ratsam, einen Sicherheitsgriff an der Wand zu installieren, um ein versehentliches Herunterfallen zu vermeiden.**

■ In der Installationsphase, Zementmörtel mit hoher Widerstandskraft (oder ähnliche Materialien) zwischen dem Tellerboden und dem Fußboden zu verwenden.

 **Werden wasserbasierende Klebstoffe verwendet, empfiehlt es sich, am Boden der Duschwanne eine geeignete Grundierung ("primer") aufzubringen, um deren Fixierung zu verbessern.**

Hinweise

Der Gebrauch dieses Gerätes ist Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen und/oder kognitiven Fähigkeiten nur unter Aufsicht gestattet bzw. dann, wenn sie über die erforderlichen Kenntnisse für die sichere Verwendung des Gerätes verfügen und um die Gefahren wissen, die sich aus seinem unsachgemäßen Gebrauch ergeben können.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen und keine Aufgaben ausführen, die erwachsenen Personen und/oder Fachpersonal vorbehalten sind (Wartungs- und Reinigungsarbeiten usw.).

Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Installation von qualifiziertem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften ausgeführt wird.

Beim Betreten und Verlassen der Duschkabine ist zu bedenken, dass der Boden sehr rutschig sein kann.

Jacuzzi® haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können.

Ordentliche Wartung

■ Diese Elemente sind aus Methacrylat gefertigt und müssen lediglich nach der Verwendung getrocknet werden; bei Vorhandensein von Flecken können Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel oder Seifenwasser verwenden.

Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Natriumhypochlorit (Bleiche, Chlorwasserstoffsäure usw.) und/oder Natriumhydroxid (Natronlauge usw.).

Verwenden Sie keinesfalls Scheuermittel in flüssiger oder Pulverform, Scheuerschwämme, Produkte mit Wachs, Bleiche oder viel Chlor sowie chemische Reinigungsmittel, die stark säure- oder basenhaltig sind.

JACUZZI EUROPE S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

- Die Installation nicht durch Personal durchgeführt wird, das nicht qualifiziert und/oder nicht zur Installation befugt ist.

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Installations- und Wartungsanleitungen nicht befolgt werden.

- Für die Installation ungeeignete und/oder nicht bescheinigte Materialien verwendet werden.


- Falls Bauteile oder Geräteteile ausgewechselt oder geändert werden, sodass sie nicht mehr dem Zustand bei der Anlieferung entsprechen, ist der Hersteller nicht mehr haftbar.


- Wenn das Gerät durch unbefugtes Personal repariert wird oder keine Originalersatzteile der Firma Jacuzzi Europe S.p.A. verwendet werden.

CUANDO LLEGUE LA MERCANCÍA, COMPRUEBE QUE ESTÉ EN PERFECTO ESTADO, POR SI ES NECESARIO PRESENTAR RECLAMACIONES INMEDIATAMENTE AL TRANSPORTISTA

Información


■ Los platos de ducha **Essential** se instalan sobre el suelo apoyados o debajo de los azulejos de las paredes; **consulte la ficha técnica de cada modelo.**

 **ATENCIÓN:** asegúrese siempre de que la instalación "bajo azulejo" no perjudique el montaje de la cabina de ducha que se piensa utilizar.

 Si se desea instalar el plato de ducha en un nicho ya realizado, asegúrese de que haya espacio suficiente para introducir el plato.

 El plato de ducha no tiene fondo antideslizante; por lo tanto, es aconsejable instalar un asa de seguridad en la pared para evitar caídas accidentales.

■ En la fase de la instalación, colocar un mortero de cemento de alta resistencia (o materiales semejantes) entre el fondo del plato y el piso.

 Si se utilizan adhesivos a base de agua, se recomienda aplicar una imprimación ("primer") adecuada en la base del plato de ducha, para mejorar su fijación.

Advertencias

Los niños de 8 años o mayores y las personas que tengan disminuidas sus facultades motoras, sensoriales y/o cognitivas podrán utilizar este equipo únicamente bajo vigilancia o si poseen los conocimientos necesarios para emplear el equipo de manera segura y son conscientes de los peligros que se derivan de un uso indebido.

Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo y no lleven a cabo operaciones reservadas a personal adulto y/o especializado (tareas de mantenimiento, limpieza, etc.).

Asegúrese además de que la instalación sea realizada por personal cualificado, conforme a las leyes y normativas vigentes.

Tenga cuidado cuando entre o salga de la cabina de ducha, dado que las superficies podrían ser muy resbaladizas.

Se prohíbe terminantemente usar la cabina de ducha con fines distintos de los previstos expresamente.

Jacuzzi® no se hace responsable de posibles daños derivados de usos indebidos.

Mantenimiento ordinario

■ Los platos de ducha están fabricados en metacrilato, que se puede limpiar simplemente secando la superficie tras el uso; si se forman manchas, se puede usar un detergente normal o agua jabonosa.

No utilice productos a base de hipoclorito de sodio (lejía, ácido clorhídrico, etc.) y/o a base de hidróxido de sodio (sosa cáustica, etc.).

No utilice bajo ningún concepto productos abrasivos líquidos o en polvo, estropajos, productos encerantes, productos con lejía o alto contenido en cloro ni detergentes químicos que contengan bases o ácidos fuertes.

JACUZZI EUROPE S.p.A. no se responsabiliza en caso de que:

- La instalación sea realizada por parte de personal no cualificado y/o no facultado para certificar el trabajo ejecutado.

- No se cumplan las instrucciones de instalación y mantenimiento facilitadas en este manual.

- Se utilicen materiales para la instalación no adecuados y/o no certificados.

- Se sustituyan o modifiquen los componentes o las piezas del aparato suministradas, anulando de esta forma la responsabilidad del fabricante.

- El aparato sea reparado por personal no autorizado o utilizando repuestos no originales de Jacuzzi Europe S.p.A.

СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ ТОВАР НА ПРЕДМЕТ ЦЕЛОСТНОСТИ В ЦЕЛЯХ ВОЗМОЖНОСТИ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ СВОЕВРЕМЕННОЙ ПРЕТЕНЗИИ ПЕРЕВОЗЧИКУ, В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

Информация

■ Душевые поддоны **Essential** устанавливаются на пол и должны опираться о плитку стенок или под нее; см. **техническую схему для каждой модели**.

⚠ всегда проверять, что установка "под плитку" не препятствует монтажу душевой кабины, предназначенной для использования.

⚠ в случае необходимости установки душевого поддона в уже реализованной нише, убедиться в наличии достаточного пространства для установки поддона.

⚠ Поддон для душа не имеет противоскользящего основания; Поэтому целесообразно установить защитную ручку на стене, чтобы избежать случайных капель.

■ Рекомендуется укладывать дно поддона на высокопрочный цементный раствор (или эквивалентные материалы).

⚠ Если используются клеи на водной основе, целесообразно нанести подходящую «грунтовку» ("primer") под поддон для душа, чтобы улучшить фиксацию.

Предупреждения

Использование данного устройства разрешается для детей возрастом от 8 лет, а также лицам с пониженными двигательными, чувствительными и/или умственными способностями только под контролем, или если они обладают сведениями, необходимыми для использования устройства безопасным образом, знаниями опасностей, связанных с несоответствующим применением.

Дети должны находиться под присмотром в целях гарантии того, чтобы они не играли с устройством и не выполняли операции, которые должны осуществляться взрослыми людьми и/или специализированным персоналом (операции техобслуживания, очистки и т.д.).

Кроме того, следует проверить, что установка осуществляется квалифицированным персоналом, в соответствии с действующим законом и положениями.

Всегда соблюдать осторожность при входе и выходе из душевой кабины, так как поверхности могут быть скользкими.

Jacuzzi® не несет ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующим использованием.

Плановое обслуживание

■ Эти элементы реализованы из метакрилата, очистка которого может осуществляться путем простого протирания поверхности после использования; при наличии пятен, можно использовать обычное моющее средство или мыльную воду

Не использовать средства на основе гипохлорита натрия (отбеливатель, хлористоводородная кислота и т.д.) и/или гидроксида натрия (каустическая сода и т.д.).

Категорически запрещается использовать жидкие средства или абразивные порошки, железные мочалки, восковые средства, хлористые или содержащие хлор средства, химические вещества, содержащие сильные основы или кислоты.

JACUZZI EUROPE S.p.A. не несет ответственность в случае если:

- Установка осуществляется неквалифицированным и/или не имеющим разрешение на выполнение установки персоналом.

- Не соблюдаются правила установки и технического обслуживания, приведенные в данном руководстве.

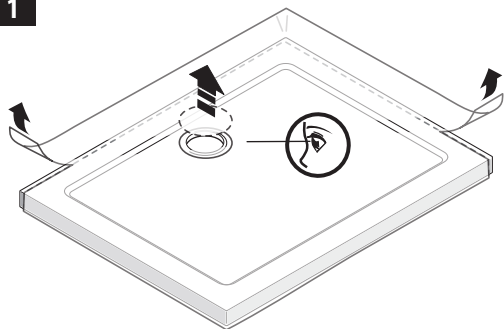
- Для установки используются непригодные и/или несертифицированные материалы.

- Изменяются компоненты или части оборудования по отношению к их состоянию при поставке, что приводит к снятию ответственности с Изготовителя.

- Ремонт оборудования осуществляется неавторизованным персоналом, или при использовании нефирменных запасных частей Jacuzzi Europe S.p.A.

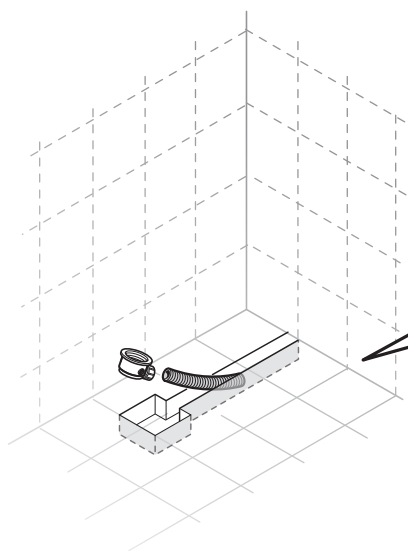
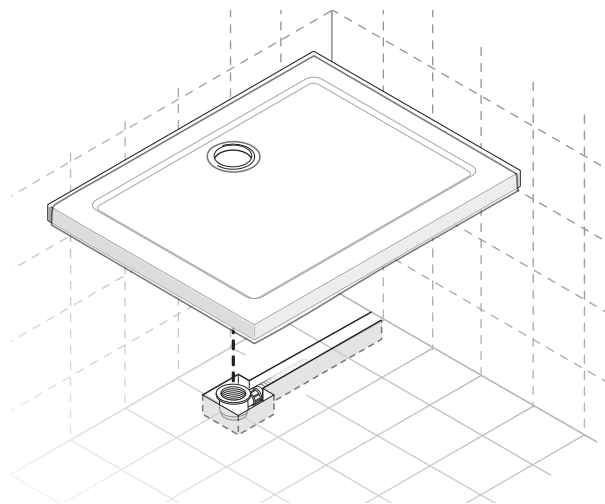
valido per tutti i tipi di installazione / valid for all types of installation
valable pour tous les types d'installation / gültig für alle Arten der Installation
válido para todo tipo de instalación / Действует для всех типов установки

1

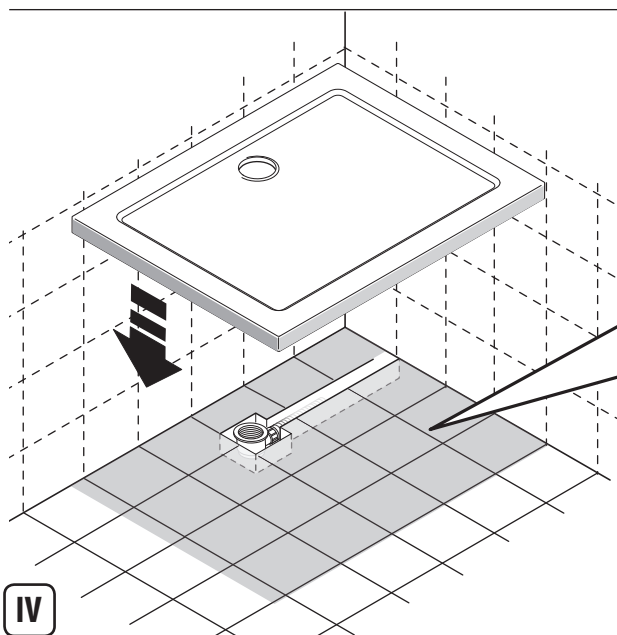
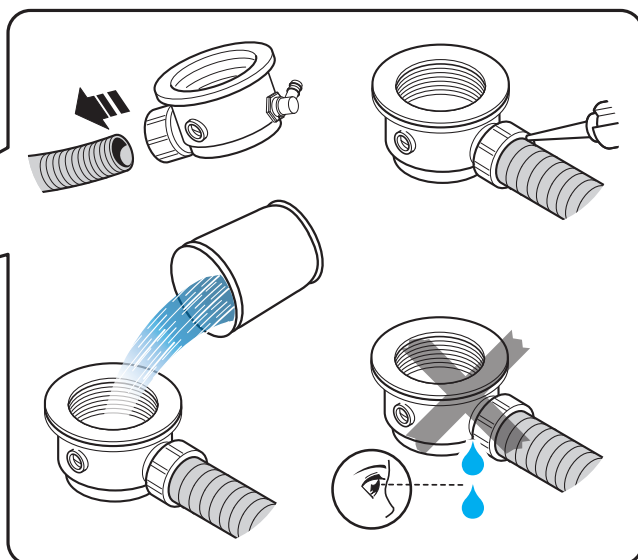


I

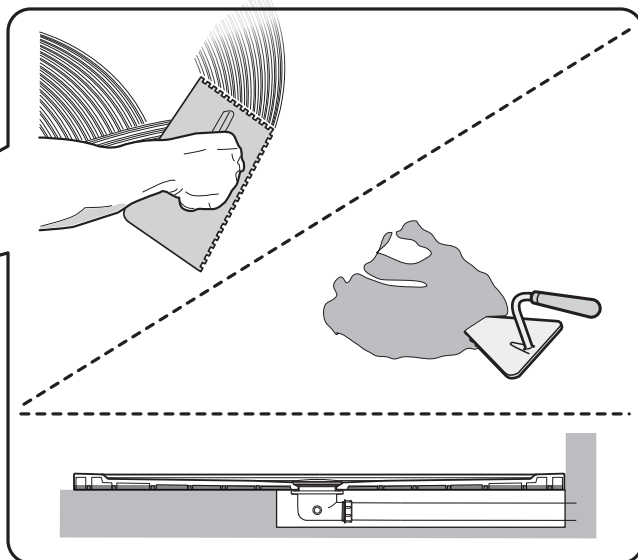
II



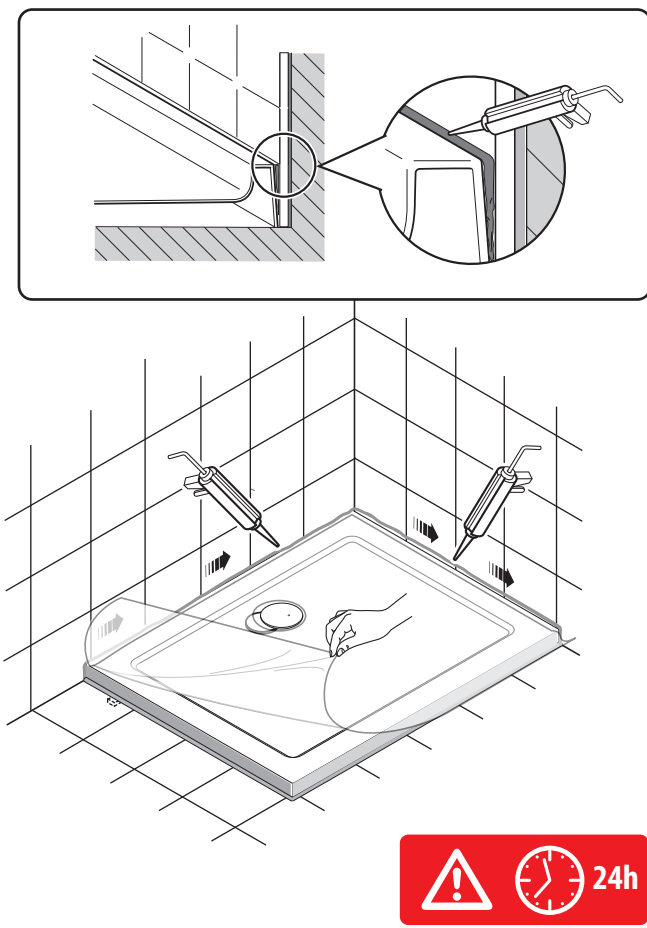
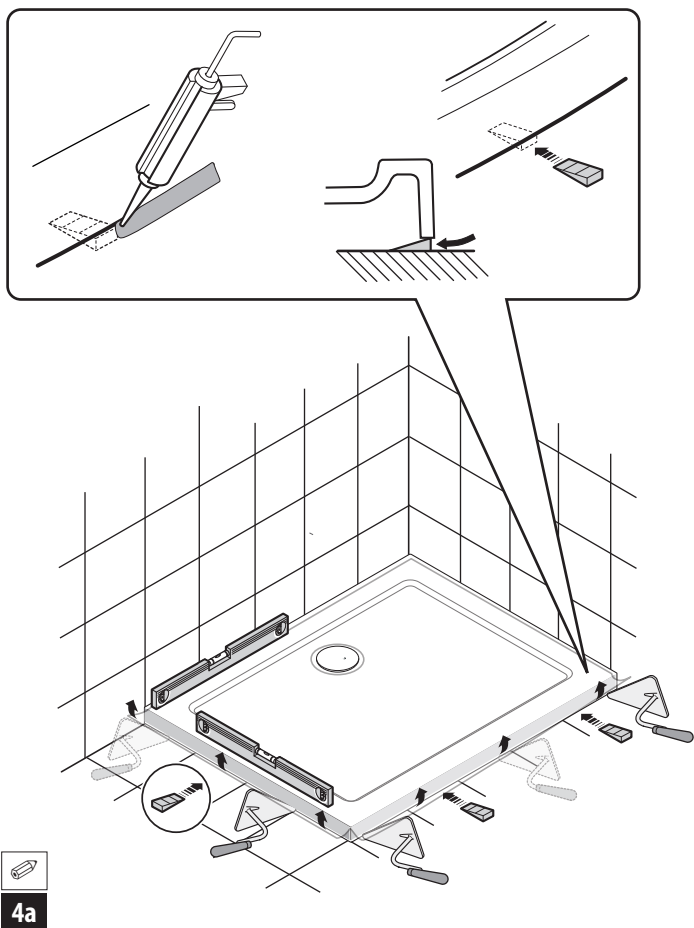
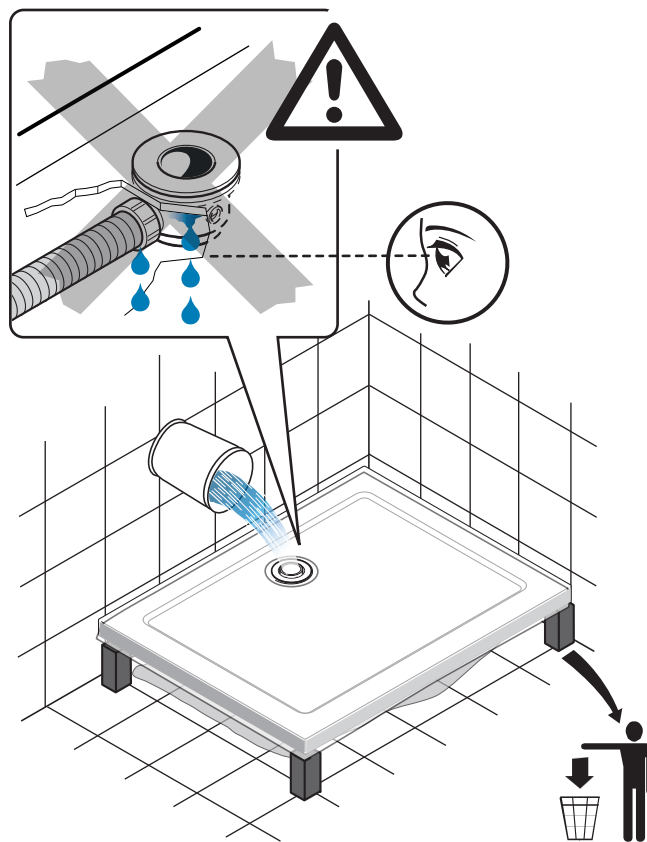
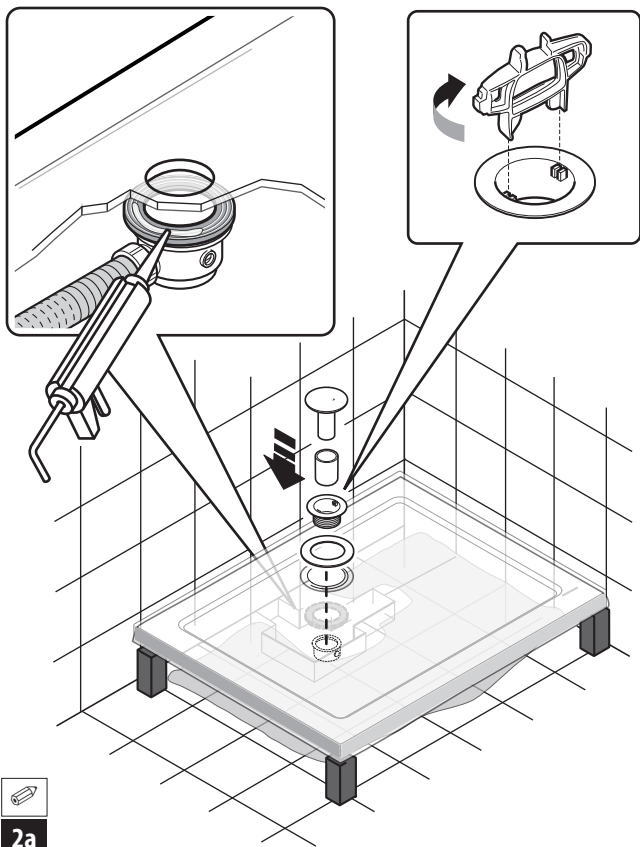
III



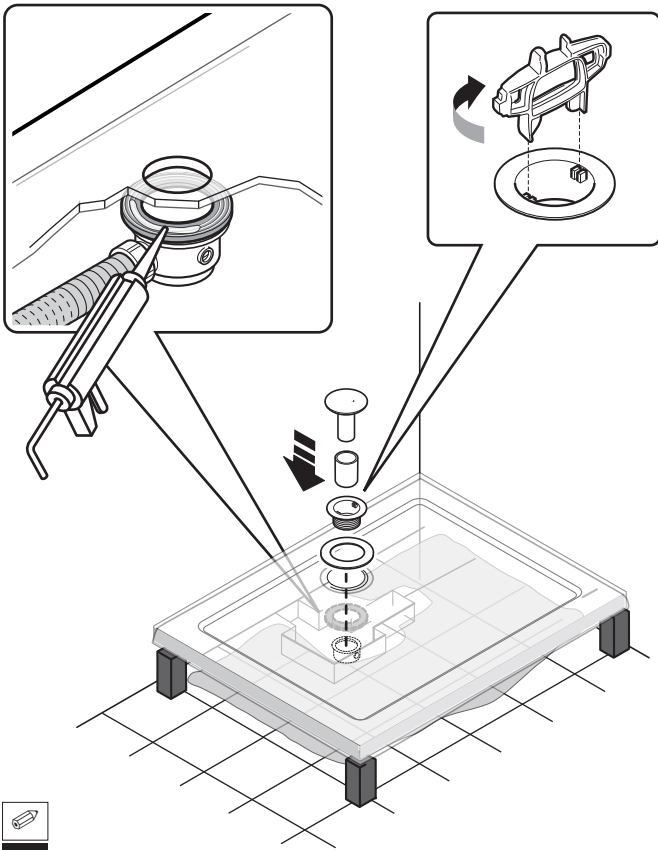
IV



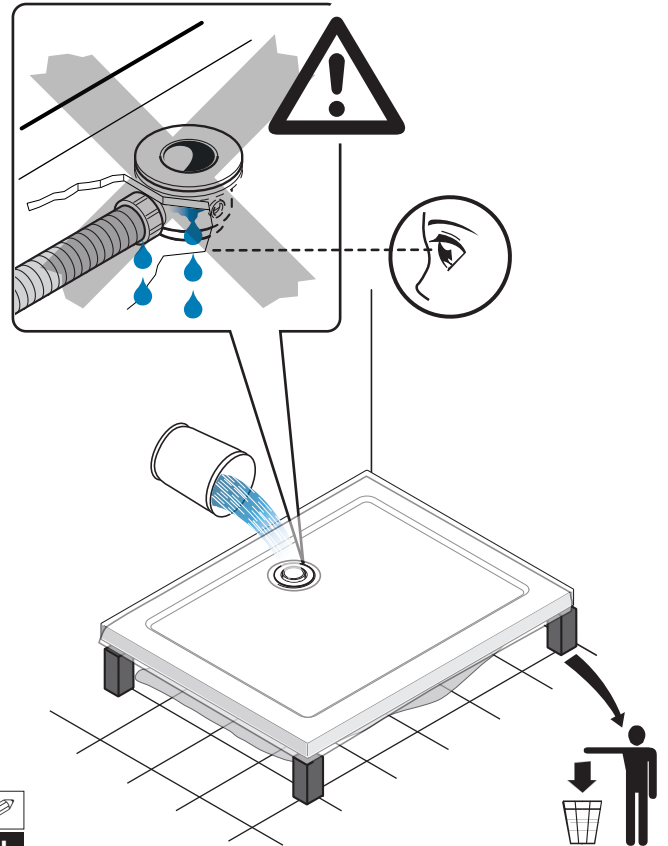
**INSTALLAZIONE A MURO FINITO / INSTALLATION WITH FINISHED WALL
 INSTALLATION SUR MUR FINI / INSTALLATION AN FERTIG VERFLIESTER WAND
 INSTALACIÓN EN PARED ACABADA / УСТАНОВКА ПРИ ГОТОВОЙ СТЕНЕ**



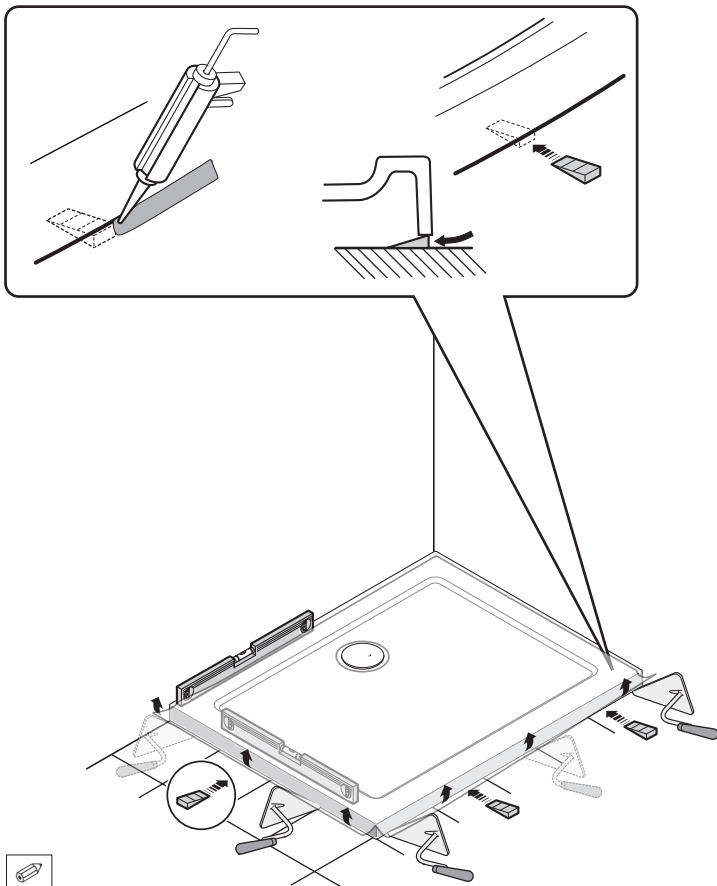
INSTALLAZIONE SOTTOPIASTRELLA / INSTALLATION UNDER TILES
 INSTALLATION SOUS CARREAUX / INSTALLATION UNTER DEN WANDFLIESEN
 INSTALACIÓN BAJO AZULEJO / УСТАНОВКА ПОД ПЛИТКУ



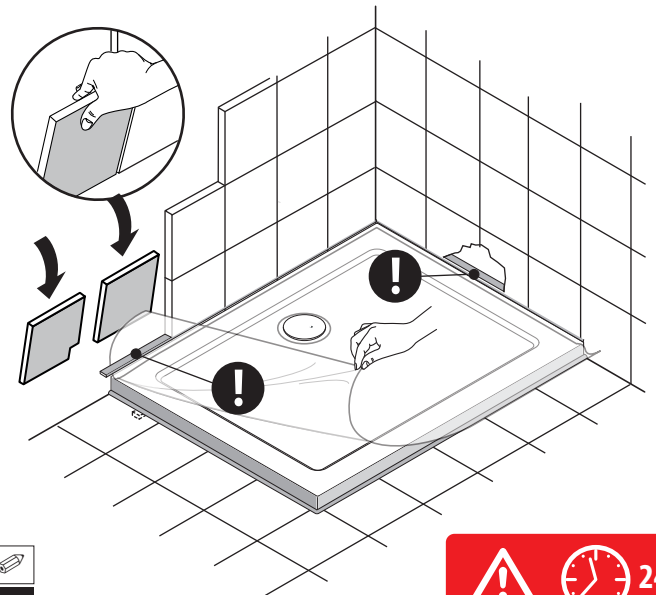
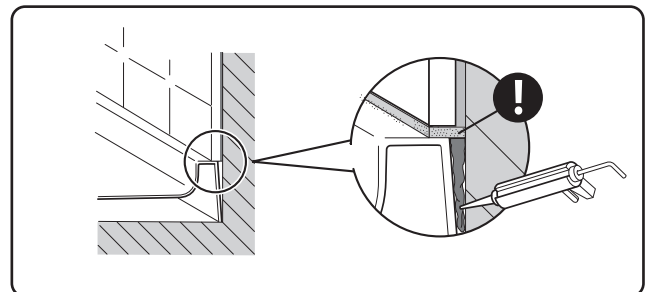
2b



3b



4b



5b



**JACUZZI® EUROPE S.P.A.**

Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone Arzene (PN) • Italia
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
Via Copernico 38 • 20125 Milano (MI) • Italia
Tel. +39 02 8725 9325
www.jacuzzi.eu • info@jacuzzi.eu

JACUZZI® BATHROOM ESPAÑA

C/Comte Urgell, 252 local 4 • 08036 Barcelona • España
Tel. +34 93 2385031 • Fax +34 93 2385032
www.jacuzzi.es • info-es@jacuzzi.eu

JACUZZI® FRANCE S.A.S.

8, route de Paris • 03305 Cusset • France
Tél. +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax +33 (0)4 70 97 41 90
www.jacuzzi.fr • info@jacuzzi.fr

JACUZZI® SPA & BATH LTD

Woodlands • Roysdale Way
Euroway Trading Estate • BD4 6ST • Bradford • West Yorkshire • UK
Ph. +44 (0)1274 471888
www.jacuzzi.co.uk • retailersales@jacuzzi.co.uk

JACUZZI® WHIRLPOOL GMBH

Hauptstrasse 9-11 • D-71116 Gaertringen • Deutschland
Tel. +49 (0)7034 28790 0
www.jacuzzi.de • info-de@jacuzzi.eu

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • OCTOBER 2018

